

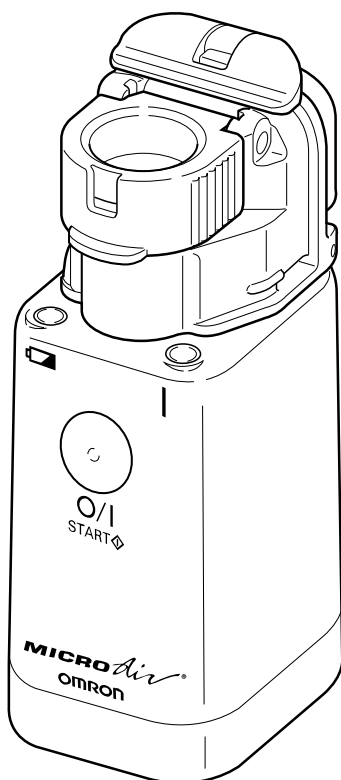
# OMRON

## INSTRUCTION MANUAL

### MICRO *Air*<sup>®</sup>

## VIBRATING MESH NEBULIZER

Models **NE-U22V** and  
**NE-U22VAC**



**Caution:** Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

# TABLE OF CONTENTS

## Before Using the Device

Introduction.....	3
Safety Information.....	4
Components and Functions.....	5-6
Accessories and Replacement Parts.....	6
Unit Assembly.....	7-8

## Operating Instructions

Battery Installation.....	9
Using the Optional AC Adapter.....	10
Filling the Medication Bottle.....	11
Selecting the Nebulization Mode.....	12
Positioning the Device.....	13

## Care and Maintenance

Cleaning after Each Use.....	14
Daily Disinfecting.....	15
Caring for the Device.....	16

## Troubleshooting

Troubleshooting Guide.....	17
Warranty Information.....	18
Specifications.....	19

The illustrations shown in this Instruction Manual are image drawings.

# INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Omron MICROAir® Vibrating Mesh Nebulizer.

*Fill-in for future reference*

DATE PURCHASED: \_\_\_\_\_

SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

*Staple your purchase receipt here.*

Omron Healthcare has advanced the development of electronic nebulizer technology with the introduction of the MICROAir® Vibrating Mesh Nebulizer. Focusing on patient convenience and compliance as its goal, this device offers ultimate portability for wherever you go and revolutionary vibrating mesh technology that provides a precise, powerful and effective treatment every time.

NE-U22V/NE-U22VAC MICROAir® comes with the following components:

- Main Unit
- Unit Cover
- Medication Bottle
- Mesh Cap
- Mask Adapter
- Mouthpiece
- Storage Case
- Instruction Manual
- Instructional Video

**NOTE: Model NE-22VAC includes the AC Adapter.**




*This unit is a medical device. Operate this unit only as instructed by your physician and/or respiratory therapist.*

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# SAFETY INFORMATION

To assure the correct use of the product, basic safety measures should always be followed including the precautions listed in the instruction manual.

## SAFETY ICONS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL

 <b>CAUTION</b>	Incorrect use or handling of the device may result in bodily harm or material damage.
	Risk of electrical shock.
	Important Notice.

- ❗ Read all the information in the instruction book and any other literature included in the box before using the unit.
- ❗ Clean and disinfect the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece and Mask Adapter before using the device for the first time after purchase, if the device has not been used for a long period of time, or if the same device is used by more than one person.
- ❗ For type, dose, and regimen of medication follow the instructions of your healthcare provider.
- ❗ Provide close supervision when this device is used by, on, or near children or compromised individuals.
- ❗ Keep the device out of the reach of infants and children. The device may contain small pieces that can be swallowed.
- ❗ Changes or modifications not approved by Omron Healthcare will void the user warranty. Do not disassemble or attempt to repair the unit or components.
- ❗ Operate the unit only as intended. Do not use the device for any other purpose.

# COMPONENTS AND FUNCTIONS

## Electrode

Power conductor from the Main Unit to the vibrator on the Medication Bottle

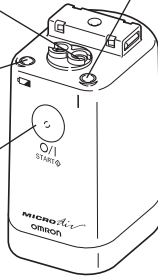
## Battery Low Indicator

An orange light blinks when the batteries are worn

## ON/OFF Button

Turns the power for the Main Unit on and off

## Main Unit



## Power Indicator

The green light shows the power is on

## Bottom of Main Unit

### Battery Cover

Push lever to remove cover

### Electrode

Power conductor from the Main Unit to the AC Adapter Connection Stand



## Bottom of Main Unit



### Bottle Cap Locking Lever

Opens the Medication Bottle for cleaning

### Medication Bottle

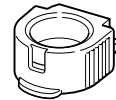
Holds maximum capacity of 7mL for treatment

### Medication Port

Add the medicine to the bottle

## Mesh Cap

Metal Alloy Mesh creates high efficiency aerosol



## Mask Adapter



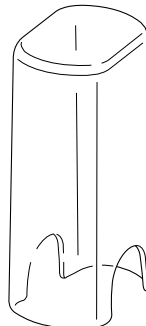
Holds the Mouthpiece or Mask securely on the device

## Mouthpiece



Patient Interface

## Main Unit Cover



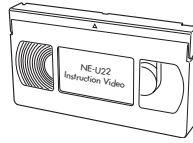
Protects the Main Unit with the attached Medication Bottle and Mesh Cap during storage

# COMPONENTS AND FUNCTIONS

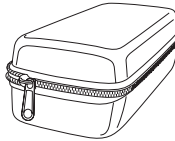
## Instruction Manual



## Instruction Video



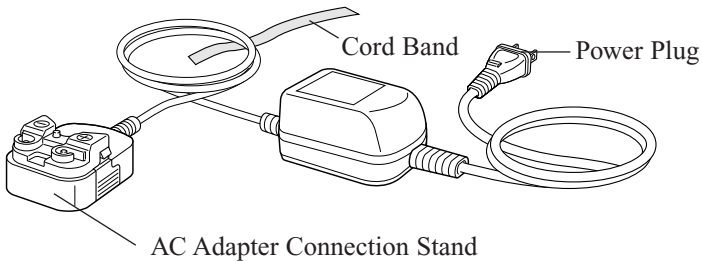
## Storage Case



Case holds the Main Unit, Mask Adapter and Mouthpiece

## Optional Accessory

### AC Adapter Model No. U22-5



## Optional Accessory

### Child's Mask Model No. 9921



Patient Interface for pediatric use

## Replacement Parts

	Model No.
Battery Cover	U22-8
Main Unit Cover	U22-9
Mask Adapter	U22-2
Medication Bottle	U22-3
Mesh Cap	U22-4
Mouthpiece	U22-1
Storage Case	U22-7

# UNIT ASSEMBLY

**You must clean and disinfect all removable parts before using the device.**

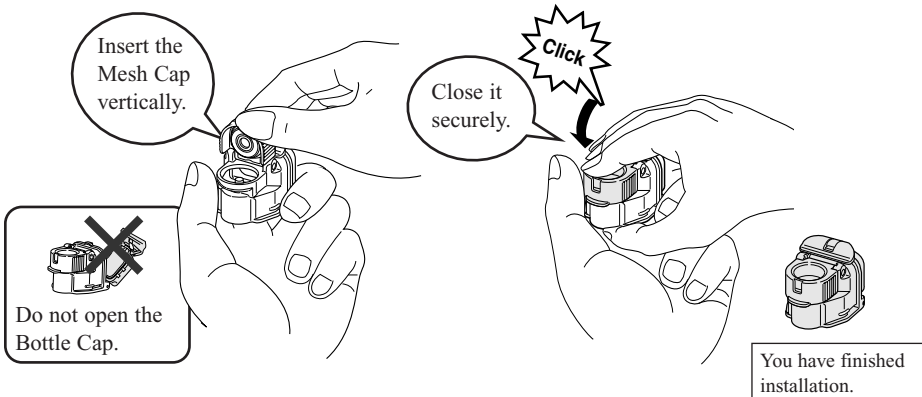
- ❗ For directions on cleaning and disinfecting go to page 14 and 15 under Care and Maintenance.

**The device must be assembled before it is used.**

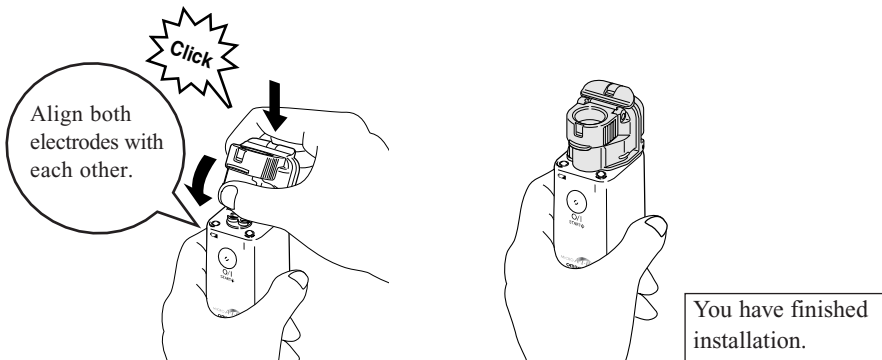
## General Information

- Components may fit tightly since they are made to prevent the medication from leaking.
- Hold the device securely with both hands.
- Install the parts securely. You may hear a click sound as you install some of the parts.

### 1. Attach the Mesh Cap to the Medication Bottle.

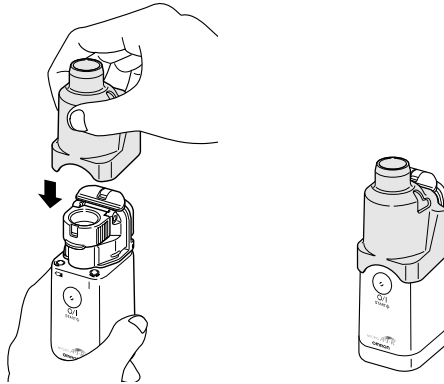


### 2. Attach the Medication Bottle to the Main Unit.



# UNIT ASSEMBLY

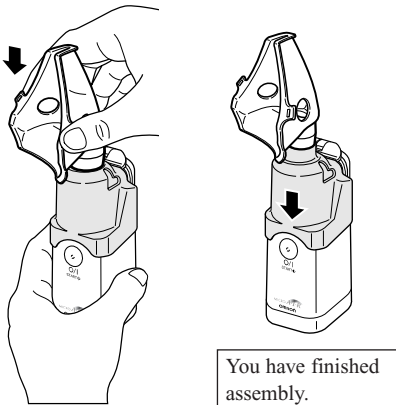
3. Attach the Mask Adapter to the Main Unit.



You have finished installation.

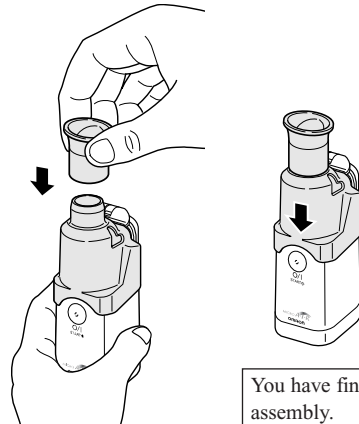
4. Attach the Mouthpiece or the Child's Inhalation Mask to the Mask Adapter.

• How to attach the Child's Inhalation Mask



You have finished assembly.

• How to attach the Mouthpiece



You have finished assembly.

# BATTERY INSTALLATION

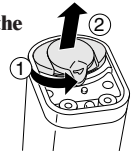
This device operates using two (2) AA alkaline batteries or two (2) NiMH AA rechargeable batteries.

- ❗ Do not install worn and new batteries together.  
Do not use different types of batteries together.  
Remove the batteries if the device will not be used for three months or longer.

## 1. Remove the Battery Cover.

- ① Rotate the Battery Cover lever in the direction of the arrow as shown in the illustration.
- ② Remove the Battery Cover. The Battery Cover may appear to be tight fitting since designed to prevent fluids from getting into the device.

Bottom of the  
Main Unit



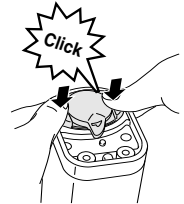
## 2. Insert the batteries.

Correctly align the polarities (+ and -) with the battery indication marks on the device.



## 3. Replace the Battery Cover.

Use your thumbs to push on both ends of the Battery Cover. Press down firmly until you hear both tabs click into place.



## Battery Life and Battery Replacement

### Alkaline Batteries

- The device can be used for approximately 8 days if operating for 30 minutes a day.
- The Battery Low Indicator (orange light) flashes to signal the batteries are low. Replace both batteries with new ones.
- The Battery Low Indicator (orange light) turns on to signal the batteries are worn out. The device will not nebulize. Immediately replace both batteries with new ones.

### NiMH Rechargeable Batteries

- The device can be used for approximately 8 days if operating for 30 minutes a day when the batteries are fully charged.
- The Battery Low Indicator (orange light) flashes to signal the rechargeable batteries have little or no residual power remaining. If the device will not nebulize immediately recharge the batteries.
- Recharge the batteries using a commercially available battery charger suitable for the batteries used in the device.
- The AC Adapter does not function as a battery charger.

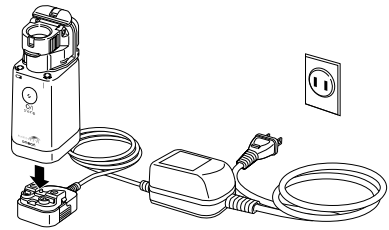
# USING THE OPTIONAL AC ADAPTER

The device is designed not to draw power from the batteries when the AC Adapter is used. The AC Adapter is not a battery charger.


## To connect the AC Adapter to the Main Unit

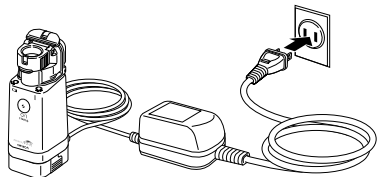
1. Place the Main Unit on the AC Adapter Connection Stand as shown in the illustration below.

**NOTE:** It will click and lock to the stand.



2. Insert the AC Adapter Power Plug into a 120V electrical outlet.


 Do not insert or remove the Power Plug from the electrical outlet with wet hands.

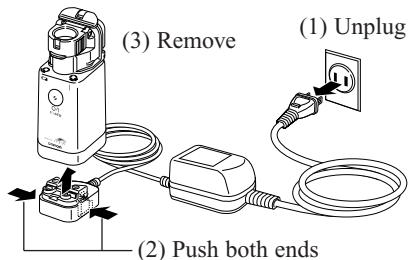


Connection is completed.

## To remove the AC Adapter from the Main Unit

- (1) Disconnect the AC Adapter Power Plug from the electrical outlet.
- (2) Push on both sides of the Connection Stand to unlock the Main Unit.
- (3) Remove the Main Unit.

 Disconnect the Power Plug from the electrical outlet when not in use.



# FILLING THE MEDICATION BOTTLE

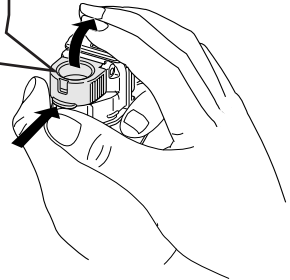
Remove the Mouthpiece or Mask and the Mask Adapter from the Main Unit.

## 1. Open the Mesh Cap.

Hold the device securely in your hand.



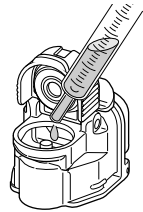
Lift up the mesh cap while pressing your thumb upward on the brim.



## 2. Fill the Medication Bottle.

Be careful to prevent the Mesh Cap from closing as shown in the illustration.

The maximum capacity of the Medication Bottle is 7mL.



### Caution

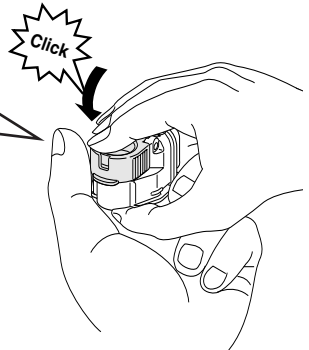
To prevent damage to the device, add the medication slowly. Do not allow the medication to overflow the medication port.

## 3. Close the Mesh Cap.

### Caution

To prevent damage to the device, engage the Mesh Cap correctly in place. If the Mesh Cap is not properly closed medication will leak.

Check that the Mesh Cap is closed.



## 4. Attach the Mask Adapter to the Main Unit.

Attach the Mouthpiece or the Child's Inhalation Mask to the Mask Adapter.

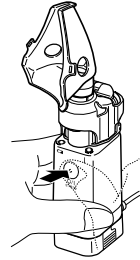
**NOTE:** For instructions on attaching the Mask Adapter and Mouthpiece return to Unit Assembly on Page 8.

# SELECTING THE NEBULIZATION MODE

This device operates in the Continuous Nebulization Mode or in the Manual Nebulization Mode.

## • Continuous Nebulization Mode

To start the device using the continuous nebulization press and hold the ON/OFF Button down for 1 second. Press the ON/OFF Button again to stop nebulization.



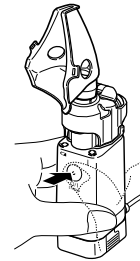
Press and hold the ON/OFF Button down with your finger for 1 second.

## • Manual Nebulization Mode

In the Manual Nebulization Mode the device will nebulize only when you press and hold the ON/OFF Button down. You can inhale on demand using this mode.

To start the device using manual nebulization press and hold the ON/OFF Button down for at least 2 seconds.

Press and hold the ON/OFF Button to start nebulization.  
Press and hold the ON/OFF Button to stop nebulization.



Press and hold the ON/OFF Button down with your finger for 2 seconds.

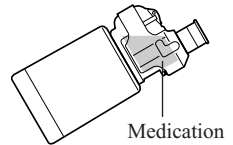
**NOTE:** The power indicator (green light) illuminates during nebulization.

# POSITIONING THE DEVICE

Operate the device in the Continuous Nebulization Mode or in the Manual Nebulization Mode. Operate this device only as instructed by your healthcare provider and/or respiratory therapist.

1. Slightly tilt the Main Unit towards yourself to immerse the Vibrating Mesh Cap in the Medication.

**NOTE:** If the vibrator is not immersed in the medication, the device will not nebulize.



2. Start inhalation in a relaxed position.
3. Place your lips lightly around the mouthpiece.  
If using the Child's Inhalation Mask position the mask lightly against the face.
4. Start the treatment as directed by your healthcare provider.
5. Press the ON/OFF Button to turn off the device when finished with your treatment.



**NOTE:** The device has a built-in timer to turn off the power approximately 30 minutes after the power is turned on. When the AC Adapter is used, remove the power plug from the electrical outlet.

# CLEANING AFTER EACH USE

Following the cleaning instructions after each use will prevent any remaining medication in the bottle from drying, adhering to the mesh cap, and resulting in the device not nebulizing effectively.

## **Wash the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece, and Mask Adapter after each use.**

1. Remove the Mouthpiece or Mask and the Mask Adapter from the Main Unit.
2. Remove the Medication Bottle from the Main Unit.
3. Open the Medication Bottle and discard any remaining medication.
4. Attach the Medication Bottle to the Main Unit. Open the Mesh Cap.
5. Pour a small amount of distilled water into the Medication Bottle and close the Mesh Cap.
6. Turn on the device to nebulize the distilled water for 1 to 2 minutes to remove residual medication from the mesh holes.
7. Turn off the device and remove the Medication Bottle from the Main Unit.
8. Remove the Mesh Cap from the Medication Bottle and discard any remaining distilled water from the Medication bottle.
9. Rinse the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece, and Mask Adapter with distilled water.

### **Caution**

#### **To prevent damage to the device:**

- Do not rinse or immerse the Main Unit in any liquid.
  - Do not wash or rinse any of the parts under strong running water.
  - Do not touch the mesh with your hand or any other object.
10. Gently wipe off excess water with a soft clean cloth or allow the parts to air dry in a clean environment.
  11. Assemble the device. Store the device in the Storage Case or in a clean environment.

# DAILY DISINFECTING

**Disinfect the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece, and Mask Adapter after the last treatment of each day.**

1. Make a solution of 1 part white vinegar and 3 parts distilled water.

** Caution**

Do not use household bleach. The mesh will rust.

2. Lift open the Mesh Cap and pour a small amount of disinfecting solution into the Medication Bottle.
3. Turn on the device to nebulize the disinfecting solution for 1 to 2 minutes.
4. Turn off the device and remove the Medication Bottle from the Main Unit.
5. Remove the Mesh Cap from the Medication Bottle and discard any remaining disinfecting solution from the Medication Bottle.
6. Soak the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece, and Mask Adapter in the disinfecting solution for 10 to 15 minutes.
7. Rinse the Medication Bottle, Mesh Cap, Mask, Mouthpiece, and Mask Adapter in distilled water.

** Caution**

To prevent damage to the device:

- Do not rinse or immerse the Main Unit in any liquid.
  - Do not wash or rinse any of the parts under strong running water.
  - Do not touch the mesh with your hand or any other object.
8. Gently wipe off excess water with a soft clean cloth or allow the parts to air dry in a clean environment.
  9. Assemble the device. Store the device in the Storage Case or in a clean environment.

# CARING FOR THE DEVICE

To keep your device in the best condition and protect the unit from damage follow these directions:

- Do not subject the device or the components to any strong shocks such as dropping the device on the floor.
- Do not store the device in extreme hot or cold temperatures, high humidity or under direct sunlight.
- Remove the batteries if the device will not be used for three months or longer. Always replace all the batteries with new ones at the same time. Do not use different types of batteries together.
- Use only authorized Omron Parts and Accessories.

## Cleaning the Main Unit

To clean the casing of the main unit moisten a soft cloth with water or a mild detergent. Wipe the casing and immediately dry using a soft clean cloth.

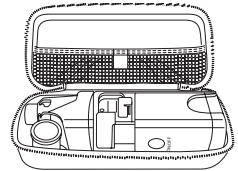
### **Caution**

#### **To prevent damage to the device:**

- Do not rinse or immerse the Main Unit in any liquid.
- Do not clean the Main Unit using abrasive cleaners or any type of chemical.
- Do not allow any moisture to contact the electrodes or the AC Adapter Jack on the Main Unit or AC Adapter Connection Stand.

## Carrying the device in the Storage Case

- Assemble the device by attaching the Mesh Cap and the Medication Bottle to the Main Unit. Place the Main Unit Cover on the device.
- Position the device in the Storage Case as shown in the illustration.
- The Mouthpiece and Mask Adapter can be easily placed in the Storage Case to carry with the Main Unit.

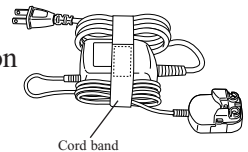


### **Caution**

#### **To prevent damage to the device:**

- Do not carry the Medication Bottle filled with medication or distilled water.
- Do not put the AC Adapter in the Storage Case.

The Storage Case is not intended to carry the optional AC Adapter.



To carry the AC Adapter bundle the power cord of the AC Adapter and fasten it to the Main Unit of the AC Adapter with the cord band as shown in the illustration.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSES AND SOLUTIONS
<p>The power indicator does not illuminate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Be sure the AC Adapter is securely plugged into the electric outlet. Make sure the connection stand is correctly attached to the Main Unit.</li> <li>Follow the diagram for proper placement of batteries.</li> <li>Replace both worn batteries immediately.</li> <li>Recharge NiMH batteries with a commercially available charger.</li> </ul>
<p>The power indicator is illuminated but the unit does not nebulize.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slightly slant the Main Unit towards you ON/OFF button pointing down.</li> <li>Be sure Mesh Cap is closed securely.</li> <li>Be sure that there is no liquid on top of the Mesh Cap. If visible remove with a light touch using a soft cloth to absorb.</li> <li>Fill the Medication Bottle with the proper amount of prescribed medication. Max is 7ml.</li> <li>Check for any liquid that may have collected around the electrodes of the Main Unit. Absorb with a soft cloth.</li> <li>Check for dry residual medication. Disinfect appropriate components and accessories.</li> <li>Replace same type batteries with new alkaline or charged NiMH batteries.</li> <li>Low nebulization rate may indicate it's time to replace the Mesh Cap.</li> </ul>
<p>The unit is on, however it nebulizes weakly or is taking to long for treatment.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure the Medication Bottle is properly installed.</li> <li>Follow directions for cleaning after each use.</li> <li>Follow directions for disinfecting.</li> <li>Replace batteries per installation instructions.</li> <li>Nebulization rate may vary based on the medication used.</li> </ul>

# WARRANTY INFORMATION

## LIMITED WARRANTIES

Your NE-U22V/NE-U22VAC Nebulizer, excluding the mesh cap and accessories, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 2 years, when used in accordance with the instructions provided with your device. The above warranty extends only to the original retail purchaser.

We will, at our option, repair or replace without charge your Omron Nebulizer. Repair or replacement is our only responsibility and your only remedy under the above warranties.

To obtain warranty service, ship the device and all of the components, together with proof of purchase and a note explaining the problem with \$5.00 for return shipping and insurance to:

Omron Healthcare, Inc.  
Attn: Repair Department  
300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, IL 60061

Be sure to include the model number, your name and your phone number on the enclosed note and any other correspondence.

**ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE WRITTEN WARRANTY ABOVE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

**OMRON SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR ANY OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT COSTS, EXPENSES OR DAMAGES.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary from state to state.

## LIMITED WARRANTIES (OUTSIDE OF THE USA AND CANADA)

Should repair be needed during the warranty period, please contact the authorized distributor in your country.

### FOR CUSTOMER SERVICE (US and CANADA)

Visit our web site at:

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Call toll free:

1-800-634-4350

# SPECIFICATIONS

Omron’s new Micro-Air Electronic nebulizer with V.M.T. (Vibrating Mesh Technology) offers the smallest, lightest, most portable electronic nebulizer to the patient. Powered by two “AA” batteries, V.M.T. a technology pioneered by Omron, creates a dense aerosol by the movement of medication through a metal alloy mesh.

Model:	Omron <b>NE-U22V/NE-U22VAC</b> Electronic Nebulizer with V.M.T.
Power Source:	DC 3V AC 120V 60 Hz (with AC Adapter, available separately)
Power Consumption:	1.5 W
Nebulization Rate:	0.25 mL/min minimum
Particle Size Range:	MMAD approximately 5µm
Medication Capacity:	7 mL maximum
Operating Temperature/Humidity:	10°C to 40°C/30 to 85% RH
Storage Temperature/Humidity:	-20°C to 60°C/30 to 95% RH
Vibration Frequency:	180 kHz
Dimensions:	38mm x 51mm x 104mm (l x w x h) 1.5in x 2.1in x 4.1in
Weight:	97 grams, approximately 3.4 oz
Battery:	2 “AA” Alkaline or NiMH Rechargeable (not included)
Battery Life:	4 Hours (continuous use)
Contents:	Main unit, medication bottle, carrying case, mouthpiece, mesh cap, mask and mouthpiece adapter, video and instruction manual

Specifications and appearance are subject to change without notice for purposes of improvement.

Distributed by:  
**OMRON HEALTHCARE, INC.**  
300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061  
[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)  
Copyright © 2003 Omron Healthcare

NEU22VINST Rev B

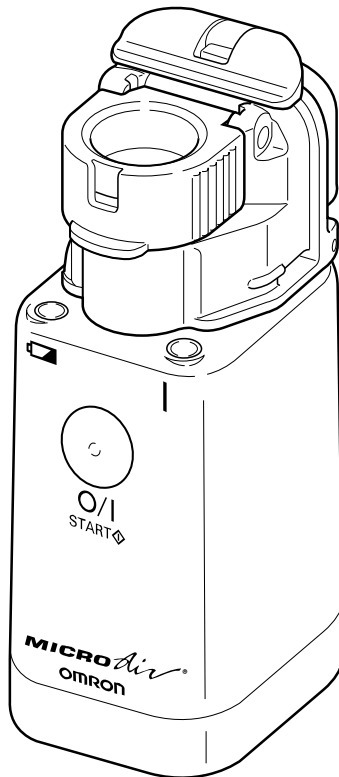
# OMRON

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

### MICRO *air*™

## NÉBULISEUR MAILLÉ À VIBRATIONS

### Modèle NE-U22V



Français

**Attention:** La loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de cet appareil que sur les ordres d'un médecin.

# TABLE DES MATIÈRES

## Avant d'utiliser l'appareil

Introduction.....	3
Information relative à la sécurité.....	4
Composants et fonctions.....	5-6
Accessoires et pièces de rechange.....	6
Assemblage de l'appareil.....	7-8

## Instructions d'utilisation

Installation des piles.....	9
Utilisation de l'adaptateur CA facultatif .....	10
Remplissage du flacon de médicament.....	11
Sélection du mode de nébulisation.....	12
Positionner le dispositif.....	13

## Entretien et nettoyage

Nettoyage après chaque utilisation.....	14
Désinfection quotidienne.....	15
Prendre soin du dispositif.....	16

## Dépannage

Guide de dépannage .....	17
Information relative à la garantie.....	18
Spécifications.....	19

Les illustrations figurant dans ce manuel d'instructions sont des dessins.

# INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le Nébuliseur maillé à vibrations MICROAir<sup>®</sup> NE-U22V.

*Remplir pour référence ultérieure*

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE SÉRIE : \_\_\_\_\_

*Agrafez votre reçu d'achat ici.*

Omron Healthcare a fait progressé le développement de la technologie du nébuliseur électronique grâce à l'introduction du nébuliseur maillé à vibrations NE-U22V MICROAir<sup>®</sup> avec le but d'offrir aux patients un maximum de commodité et de souplesse, cet appareil met à disposition une portabilité maximum partout où vous allez ainsi qu'une technologie de mailles à vibrations qui prodigue un traitement tout à la fois précis, puissant et efficace, à chaque fois.

Votre NE-U22V MICROAir<sup>®</sup> est accompagné des composants suivants :

- Unité principale
- Couvercle de l'unité
- Flaçon de médicament
- Capuchon maillé
- Adaptateur de masque
- Embout buccal
- Boîtier de rangement
- Manuel d'instructions
- Vidéo d'instructions

Les accessoires optionnels suivants sont vendus séparément :




- Adaptateur CA
- Masque d'inhalation pour enfant

Cet appareil est un instrument médical. Utilisez cet appareil en respectant les instructions données par votre médecin et/ou inhalothérapeute.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# INFORMATION RELATIVE À LA SÉCURITÉ

En vue d'assurer l'utilisation correcte de l'appareil, les mesures de sécurité doivent toujours être respectées, y compris les précautions énumérées dans le manuel d'instructions:

ICONES RELATIVES À LA SÉCURITÉ UTILISÉES DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS	
 <b>MISE EN GARDE</b>	Une utilisation ou manipulation incorrecte de l'appareil risque de provoquer des blessures corporelles ou d'endommager le matériel.
	Risque de choc électrique.
	Avis important

- ❗ Lisez toutes les informations contenues dans le livret d'instructions ainsi que tout autre documentation incluse dans la boîte avant d'utiliser l'unité.
- ❗ Nettoyez et désinfectez le flacon de médicament, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur du masque avant d'utiliser l'appareil pour la première fois après l'avoir acheté, s'il n'a pas été utilisé pendant longtemps ou s'il est utilisé par plus d'une personne.
- ❗ En ce qui concerne le type, le dosage et la posologie du médicament, suivez les instructions données par votre médecin.
- ❗ Une étroite surveillance est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- ❗ Gardez l'appareil hors de la portée des nouveaux-nés et des enfants. L'appareil peut contenir des petites pièces qui risquent d'être avalées.
- ❗ Les modifications ou changements non expressément approuvés par Omron Healthcare annuleront la garantie de l'utilisateur. Ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer l'unité ou ses composants.
- ❗ N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu. N'utilisez pas l'appareil pour autre chose.

# COMPOSANTS ET FONCTIONS

## Électrode

Conducteur d'alimentation de l'unité principale jusqu'au vibrateur sur le flacon de médicament

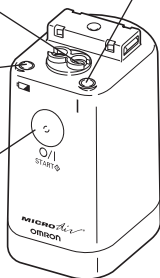
## Indicateur Pile faible

Un voyant lumineux orange clignote lorsque les piles sont usées

## Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)

Met l'unité principale sous ou hors tension

## Unité principale



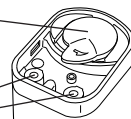
## Indicateur d'alimentation

Le voyant vert indique que l'appareil est sous tension

## Fond de l'unité principale

## Couvercle du compartiment des piles

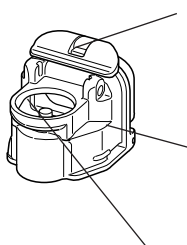
Poussez le dispositif pour retirer le couvercle



## Électrode

Conducteur d'alimentation de l'unité principale au support de connexion de l'adaptateur CA

## Fond de l'unité principale



## Dispositif de verrouillage du bouchon du flacon

Ouvre le flacon du médicament pour le nettoyage

## Flacon de médicament

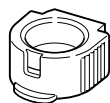
Contient une capacité maximum de 7 mL pour traitement

## Orifice d'injection du médicament

Ajoutez le médicament au flacon

## Capuchon maillé

La maille en alliage métallique crée un aérosol à grande efficacité



## Adaptateur de masque



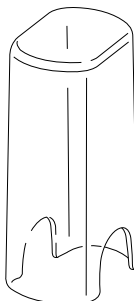
Maintient l'embout buccal ou le masque bien fixé sur le dispositif.

## Embout buccal



Interface du patient

## Couvercle de l'unité principale



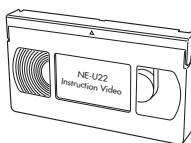
Protège l'unité principale, le flacon de médicament et le capuchon maillé qui y sont fixés lorsqu'il n'est pas utilisé.

# COMPOSANTS ET FONCTIONS

## Manuel d'instructions



## Vidéo d'instructions



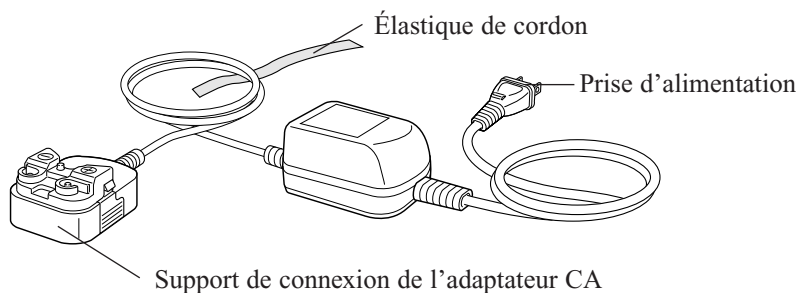
## Boîtier de rangement



Le boîtier contient l'unité principale, l'adaptateur du masque et l'embout buccal

## Accessoire en option

### Adaptateur CA modèle no U22-5



## Accessoire en option

### Masque pour enfant modèle no 9921



Interface du patient à usage pédiatrique

## Pièces de rechange

	Modèle No.
Couvercle du compartiment de piles	U22-8
Couvercle de l'unité principale	U22-9
Adaptateur de masque	U22-2
Flacon de médicament	U22
Capuchon maillé	U22-4
Embout buccal	U22-1
Boîtier de rangement	U22-7

# ASSEMBLAGE DE L'UNITÉ

**Vous devez nettoyer et désinfecter toutes les pièces amovibles avant d'utiliser l'appareil.**

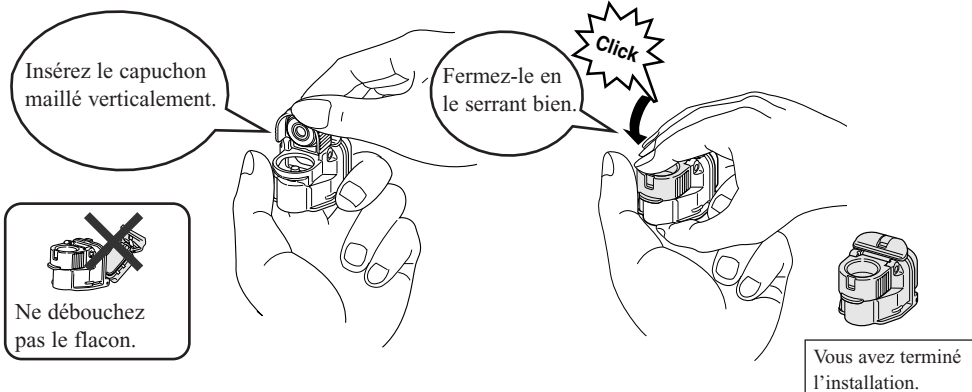
- ❗ Consultez les directives concernant le nettoyage et la désinfection aux pages 14 et 15 sous la rubrique Entretien et Nettoyage.

**L'appareil doit être assemblé avant d'être utilisé.**

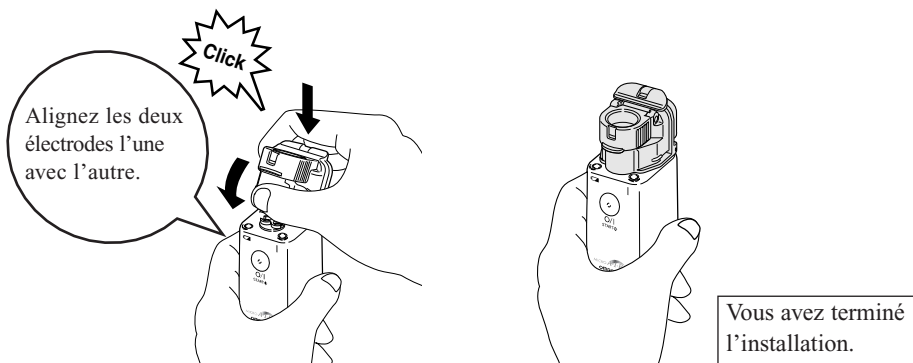
## Information générale

- Les composants peuvent s'ajuster parfaitement vu qu'ils sont prévus pour empêcher le médicament de couler.
- Tenez bien le dispositif des deux mains.
- Installez les pièces bien serrées. Vous pourrez entendre un cliquement lorsque vous installez certaines pièces.

### 1. Fixez le capuchon maillé au flacon de médicament.

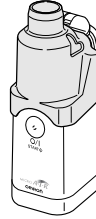
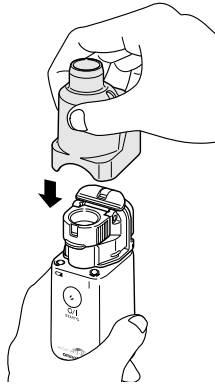


### 2. Fixez le flacon de médicament à l'unité principale.



# ASSEMBLAGE DE L'UNITÉ

3. Fixez l'adaptateur de masque à l'unité principale.

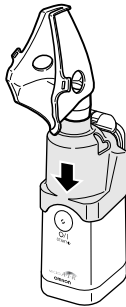
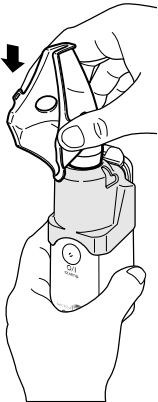


Vous avez terminé l'installation.

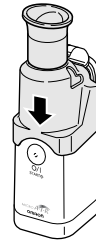
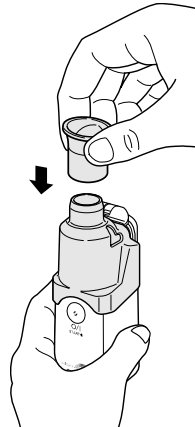
4. Fixez l'embout buccal ou le masque d'inhalation pour enfant sur l'adaptateur du masque.

• Comment fixer le masque d'inhalation pour enfant

• Comment fixer l'embout buccal



Vous avez terminé l'assemblage.



Vous avez terminé l'assemblage.

# INSTALLATION DES PILES

Cet appareil fonctionne avec deux (2) piles alcalines AA ou deux (2) piles AA NiMH rechargeables.

❗ N'utilisez pas ensemble des piles usées et des piles neuves.

N'utilisez pas différents types de piles.

Enlevez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plus de trois mois ou plus.

## 1. Retirez le couvercle du compartiment de piles.

- ① Faites tourner le couvercle du compartiment de piles dans la direction de la flèche comme il est illustré.
- ② Retirez le couvercle du compartiment de piles. Le couvercle du compartiment de piles peut sembler s'ajuster parfaitement puisqu'il est prévu pour éviter que les liquides ne pénètrent dans l'appareil.

Fond de l'unité principale



## 2. Insérez les piles.

Alignez correctement les polarités (+ et -) avec les repères sur l'appareil.

## 3. Remettez soigneusement en place le couvercle du compartiment de piles.

Utilisez vos pouces pour pousser sur les deux extrémités du couvercle du compartiment des piles. Appuyez fermement jusqu'à ce que vous entendiez les deux onglets cliquer en place.



## Durée et remplacement des piles

### Piles alcalines

- L'appareil peut être utilisé environ 8 jours à raison de 30 minutes par jour.
- L'indicateur piles faibles (voyant orange) clignote pour signaler que les piles sont usées. Remplacez les deux piles par des neuves.
- L'indicateur piles faibles (voyant orange) clignote pour signaler que les piles sont usées. L'appareil ne nébulisera pas. Remplacez immédiatement les deux piles par des neuves.

### Piles NiMH Rechargeables

- L'appareil peut être utilisé environ 8 jours à raison de 30 minutes par jour lorsque les piles sont bien chargées.
- L'indicateur Piles faibles (voyant orange) clignote pour signaler que les piles rechargeables ont peu ou pas de puissance restante. Si le dispositif ne nébulise pas, rechargez immédiatement les piles.
- Rechargez les piles à l'aide d'un chargeur de pile disponible dans le commerce qui convient aux piles utilisées dans cet appareil.
- L'adaptateur CA ne fonctionne pas comme un chargeur de pile.

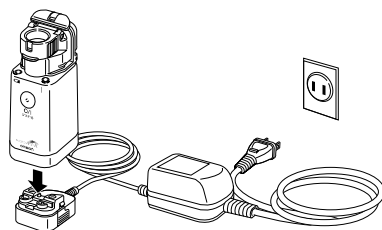
# UTILISATION DE L'ADAPTATEUR CA EN OPTION

Le moniteur est conçu pour ne pas consommer la puissance des piles lorsque l'adaptateur CA est utilisé. L'adaptateur CA n'est pas un chargeur de pile.


## Pour brancher l'adaptateur CA à l'unité principale

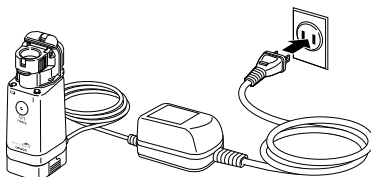
1. Placez l'unité principale sur le support de connexion de l'adaptateur CA tel qu'il est illustré ci-dessous.

**REMARQUE:** Il émettra un clic et s'enclenchera sur le support.



2. Insérez la prise d'alimentation de l'adaptateur CA dans une prise électrique de 120 v.

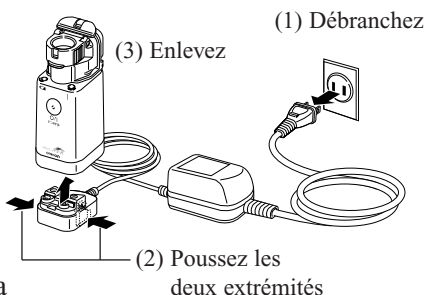
 N'insérez pas et n'enlevez pas la prise d'alimentation de la prise électrique avec les mains humides.




La connexion est terminée.

## Pour enlever l'adaptateur CA de l'unité principale

- (1) Débranchez la prise d'alimentation de l'adaptateur CA de la prise électrique
- (2) Poussez sur les deux côtés du support de connexion pour débloquer l'unité principale.
- (3) Enlevez l'unité principale.



 Débranchez la prise d'alimentation de la prise électrique qui n'est pas utilisée.

# REPLISSAGE DU FLACON DE MÉDICAMENT

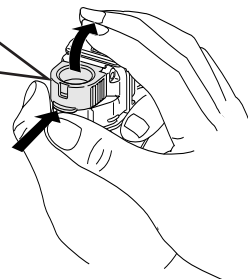
Enlevez l'adaptateur buccal ou le masque et l'adaptateur du masque de l'unité principale.

## 1. Ouvrez le capuchon maillé.

Tenez le dispositif fermement dans votre main.



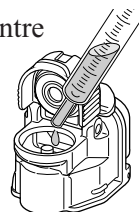
Soulevez le capuchon maillé en appuyant votre pouce vers le haut du bord du flacon.



## 2. Remplissez le flacon de médicament.

Veillez à éviter que le capuchon maillé ne se ferme comme le montre l'illustration.

La capacité maximum du flacon de médicament est de 7 mL.



### ⚠ Mise en garde:

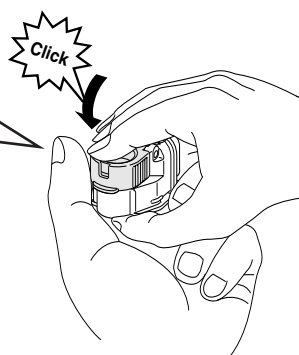
Pour éviter d'endommager le dispositif, ajoutez le médicament lentement. Ne laissez pas le médicament déborder de l'orifice d'injection du médicament.

## 3. Fermez le capuchon maillé.

### ⚠ Mise en garde:

Pour éviter d'endommager l'appareil, engagez le capuchon maillé correctement en place. Si le capuchon maillé n'est pas correctement fermé le médicament risque de couler.

Vérifiez si le capuchon maillé est fermé.



## 4. Fixez l'adaptateur de masque à l'unité principale.

Fixez l'embout buccal ou le masque d'inhalation pour enfant sur l'adaptateur du masque.

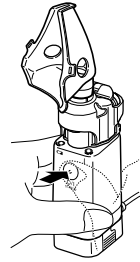
**REMARQUE:** Reportez-vous à la page 8 à la rubrique Assemblage de l'unité, pour des instructions sur la façon de fixer l'adaptateur du masque et l'embout buccal.

# SÉLECTION DU MODE DE NÉBULISATION

Ce dispositif fonctionne en mode de nébulisation continue ou en mode de nébulisation manuelle.

## • Mode de nébulisation continue

Pour démarrer le dispositif en mode de nébulisation continue, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde. Appuyez à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour arrêter la nébulisation.

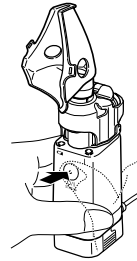


Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé avec votre doigt pendant 1 seconde.

## • Mode de nébulisation manuelle

En mode de nébulisation manuelle, le dispositif nébulise seulement si vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé.

Pour démarrer le dispositif en mode de nébulisation manuelle, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé pendant au moins 2 secondes.



Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé avec votre doigt pendant 2 secondes.

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé pour commencer la nébulisation. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en le maintenant enfoncé pour arrêter la nébulisation.

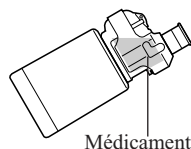
**REMARQUE:** Le voyant de mise sous tension (voyant vert) s'éclaire pendant la nébulisation.

# POSITIONNER LE DISPOSITIF

Ce dispositif fonctionne en mode de nébulisation continue ou en mode de nébulisation manuelle. N'utilisez cet appareil que conformément aux instructions de votre médecin ou inhalothérapeute.

1. Inclinez légèrement l'unité principale vers vous pour immerger le capuchon maillé à vibrations dans le médicament.

**REMARQUE:** Si le vibreur n'est pas immergé dans le médicament, le dispositif ne nébulisera pas.



2. Commencez l'inhalation dans une position détendue.
3. Placez vos lèvres autour de l'embout buccal sans serrer. Si vous utilisez le masque d'inhalation pour enfant, positionnez-le délicatement contre le visage.
4. Commencez le traitement tel que vous l'a conseillé votre prestataire de soins de santé.



5. Appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour éteindre le dispositif lorsque vous avez terminé votre traitement.

**REMARQUE:** Le dispositif est équipé d'une minuterie intégrée pour mettre l'appareil hors tension environ 30 minutes après la mise sous tension. Lorsque vous utilisez l'adaptateur CA, retirez la prise d'alimentation de la prise électrique.

# NETTOYAGE APRÈS CHAQUE UTILISATION

Respecter les instructions de nettoyage après chaque utilisation évitera les restes du médicament au fond du flacon de sécher, d'adhérer au capuchon maillé, ce qui a pour résultat que l'appareil ne nébulise plus efficacement.

**Lavez le flacon de médicament, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur de masque après chaque utilisation.**

1. Enlevez l'adaptateur buccal ou le masque et l'adaptateur du masque de l'unité principale.
2. Ôtez le flacon de médicament de l'unité principale.
3. Ouvrez le flacon de médicament et jetez tout ce qu'il en reste.
4. Fixez le flacon de médicament à l'unité principale.  
Ouvrez le capuchon maillé.
5. Versez une petite quantité d'eau distillée dans le flacon de médicament et fermez le capuchon maillé.
6. Mettez le dispositif en marche pour nébuliser l'eau distillée pendant 1 à 2 minutes et enlever tous les restes de médicament dans les trous maillés.
7. Éteignez le dispositif et enlevez le flacon de médicament de l'unité principale.
8. Enlevez le capuchon maillé du flacon de médicament et jetez toute l'eau distillée qui reste dans le flacon.
9. Rincez le flacon, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur du masque avec de eau distillée.

## **Mise en garde:**

### **Pour éviter d'endommager le dispositif:**

- Ne rincez pas ou n'immergez pas l'unité principale dans un liquide.
  - Ne rincez pas ou n'immergez pas les pièces sous un jet d'eau puissant.
  - Ne touchez pas le capuchon maillé avec vos mains ou tout autre objet.
10. Essuyez délicatement l'excès d'eau avec un chiffon doux et propre ou laissez les pièces sécher à l'air libre dans un endroit propre.
  11. Assemblez le dispositif. Rangez-le dans une boîte de rangement ou dans un endroit propre.

# DÉSINFECTION QUOTIDIENNE

**Désinfectez le flacon de médicament, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur de masque chaque jour après le dernier traitement.**

1. Mélangez une solution à 0,1 % de chlorure de benzalkonium et d'eau ou une solution composée d'un quart de vinaigre blanc et 3 quarts d'eau.

**⚠ Mise en garde:**

N'utilisez pas d'eau de javel. La maille va rouiller.

2. **Ouvrez le capuchon maillé en le soulevant et versez une petite quantité de solution désinfectante dans le flacon de médicament.**
3. Mettez le dispositif en marche pour nébuliser la solution désinfectante pendant 1 à 2 minutes.
4. Éteignez le dispositif et enlevez le flacon de médicament de l'unité principale.
5. Enlevez le capuchon maillé du flacon de médicament et jetez tout le reste de la solution désinfectante dans le flacon.
6. Faites tremper le flacon, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur du masque dans la solution désinfectante pendant 10 à 15 minutes.
7. Rincez le flacon, le capuchon maillé, le masque, l'embout buccal et l'adaptateur du masque dans de l'eau distillée.

**⚠ Mise en garde:**

Pour éviter d'endommager le dispositif :

- Ne rincez pas ou n'immergez pas l'unité principale dans un liquide
  - Ne rincez pas ou n'immergez pas des pièces sous un jet d'eau puissant.
  - Ne touchez pas le capuchon maillé avec vos mains ou tout autre objet.
8. Essayez délicatement l'excès d'eau avec un chiffon doux et propre ou laissez les pièces sécher à l'air libre dans un endroit propre.
  9. Assemblez le dispositif. Rangez-le dans une boîte de rangement ou dans un endroit propre.

# PRENDRE SOIN DU DISPOSITIF

Pour garder votre dispositif dans le meilleur état de marche possible et bien le protéger, suivez les instructions ci-dessous:

- Gardez l'appareil ou les composants à l'abri de tout choc violent comme par exemple évitez de le faire tomber sur le sol.
- Gardez l'appareil à l'abri des températures chaudes ou froides extrêmes, de l'humidité élevée ou de la lumière directe du soleil.
- Enlevez les piles si l'appareil ne doit pas servir pendant trois mois ou plus longtemps. Remplacez toujours au même moment toutes les piles par des neuves. N'utilisez pas différents types de piles.
- N'utilisez que des accessoires et pièces agréés Omron.

## Nettoyage de l'unité principale.

Nettoyez le boîtier de l'unité principale avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau ou un détergent doux. Essuyez-le et séchez-le immédiatement avec un chiffon propre et doux.



### Mise en garde:

Pour éviter d'endommager le dispositif

- Ne rincez pas ou n'immergez pas l'unité principale dans un liquide.
- Ne nettoyez pas l'unité principale avec un produit nettoyant abrasif ou tout autre sorte de produit chimique.
- Ne laissez pas l'humidité contacter les électrodes ou la prise de l'adaptateur CA sur l'unité principale ou le support de connexion de l'adaptateur.

Transportez le dispositif dans une boîte de rangement.

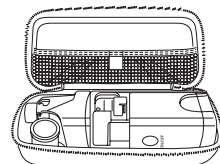
- Assemblez le dispositif en fixant le capuchon maillé et le flacon de médicament à l'unité principale. Placez le couvercle de l'unité principale sur le dispositif.
- Positionnez le dispositif dans le boîtier de rangement comme le montre l'illustration.
- L'embout buccal et l'adaptateur de masque peuvent se ranger facilement dans le boîtier de rangement prévu pour l'unité principale.

### Mise en garde:

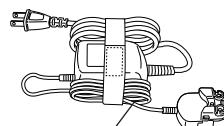
Pour éviter d'endommager le dispositif:



- Ne transportez pas le flacon rempli de médicament ou d'eau distillée.
- Ne rangez pas l'adaptateur CA dans le boîtier de rangement.



Le boîtier de rangement n'est pas prévu pour l'adaptateur CA en option. Pour transporter l'adaptateur CA, enroulez le cordon d'alimentation de l'adaptateur CA et fixez-le sur l'unité principale de l'adaptateur CA avec l'élastique du cordon, comme il est illustré.



Élastique de cordon

# DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES ET SOLUTIONS
Le voyant de mise sous tension ne s'éclaire pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'adaptateur CA est bien branché dans la prise électrique. Assurez-vous que le support de connexion est bien fixé à l'unité principale.</li><li>• Suivez le schéma pour placer correctement les piles en respectant la polarité.</li><li>• Remplacez immédiatement les deux piles si elles sont usées.</li><li>• Rechargez les piles NiMH avec un chargeur trouvé dans le commerce.</li></ul>
Le voyant de mise sous tension s'éclaire mais l'unité ne nébulise pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez s'il n'y a pas de résidus de médicament séché et désinfectez les composants et accessoires appropriés.</li><li>• Un taux faible de nébulisation peut indiquer qu'il est temps de remplacer le capuchon maillé.</li><li>• Remplacez les piles de même type par des piles alcalines neuves ou des piles NiMH chargées.</li><li>• Remplissez le flacon de médicament avec la quantité prescrite de médicament la quantité maximum est de 7 mL.</li><li>• Vérifiez s'il y a du liquide qui peut s'être accumulé autour des électrodes de l'unité principale. Absorbez avec un chiffon doux.</li><li>• Veillez à ce qu'il n'y ait pas de liquide sur le capuchon maillé. Si vous en voyez, enlevez-le délicatement avec un chiffon doux pour l'absorber.</li><li>• Inclinez légèrement l'unité principale vers vous le bouton ON/OFF (marche/arrêt) vers le bas.</li></ul>
L'unité est en marche, toutefois elle nébulise faiblement ou met trop de temps pour le traitement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le flacon de médicament est bien installé.</li><li>• Suivez les instructions de nettoyage après chaque utilisation.</li><li>• Suivez les instructions de désinfection.</li><li>• Remplacez les piles en suivant les instructions d'installation.</li><li>• La vitesse de nébulisation peut varier selon le médicament utilisé.</li></ul>

# INFORMATION CONCERNANT LA GARANTIE

## GARANTIES LIMITÉES

Votre nouveau nébuliseur NE-U22V, à l'exclusion du capuchon maillé et des accessoires, est garanti comme étant exempt de tout défaut de matériel et de fabrication qui pourrait apparaître au cours de 2 années, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions qui accompagnent l'appareil. La garantie ci-dessus n'est accordée qu'à l'acheteur original.

Nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, et ce sans frais, votre nébuliseur Omron. La réparation ou le remplacement représente notre seule responsabilité et votre seul recours en vertu des garanties énoncées ci-dessus.

Pour obtenir une réparation sous garantie, expédiez l'appareil accompagné de tous ses composants, avec la preuve d'achat et une note expliquant le problème, ainsi que 5,00 \$ servant à couvrir les frais d'expédition de retour et l'assurance à l'adresse suivante:

Omron Healthcare, Inc.  
À l'attention de: Repair Department  
300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, IL 60061

Assurez-vous de joindre le numéro de modèle et votre numéro de téléphone sur la note jointe ou toute autre correspondance.

**TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, COMPRENANT, MAIS NON LIMITÉES AUX PRÉSENTES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE APPLICABLE ÉNONCÉE CI-DESSUS.**

Certaines provinces n'autorisent pas les limitations de durée de garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas vous concerner.

**OMRON NE SERA PAS RESPONSABLE DE LA PRIVATION D'UTILISATION, OU D'AUTRES COÛTS, DÉPENSES, DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU SPÉCIAUX.** Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que la garantie ci-dessus peut ne pas vous concerner.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

## **GARANTIES LIMITÉES (EN DEHORS DES ETATS-UNIS ET DU CANADA)**

Dans le cas où des réparations seraient nécessaires pendant la période de garantie, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays. La garantie ci-dessus est complète et exclusive.

### POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE (É.-U. et CANADA)

Rendez-vous sur notre site web à:

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Numéro à appel gratuit:

18

1-800-634-4350

# SPÉCIFICATIONS

Le nouveau nébuliseur électronique d'Omron micro-air avec V.M.T. (Technologie maillée à vibration) offre au patient le nébuliseur électronique, le plus petit, le plus léger et le plus commode. Alimenté par deux piles AA, la V.M.T. est une technologie innovée par Omron, qui crée un aérosol dense par le biais du mouvement du médicament à travers une maille en alliage métallique.

Modèle:	Omron <b>NE-U22V</b> Nébuliseur électronique avec V.M.T.
Source d'alimentation:	DC 3V CA 120V 60 Hz (avec adaptateur CA, disponible séparément)
Puissance consommée:	1,5 watts
Débit de nébulisation:	0,25 mL/min. minimum
Gamme de dimension des particules:	environ 5µm MMAD
Contenance:	7 mL maximum
Température/humidité de fonctionnement:	10°C à 40°C/30 à 85 % HR
Température / humidité de stockage:	-20°C à 60°C/30 à 95 % HR
Fréquence des vibrations:	180 kHz
Dimensions:	38 mm x 51 mm x 104 mm (l x L x h) 1,5 po x 2,1 po x 4,1 po
Poids:	97 grammes, environ 3,4 onces
Pile:	2 piles « AA » alcalines ou NiMH rechargeables (non incluses)
Vie des piles:	4 heures (utilisation en continu)
Contenu:	Unité principale, flacon de médicament, sac de transport, embout buccal, capuchon maillé, masque et adaptateur d'embout buccal, vidéo et manuel d'instructions

Les spécifications et l'aspect sont sujets à modification sans préavis pour permettre des améliorations.

Distribué par :  
**OMRON HEALTHCARE, INC.**

300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061  
[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)

Copyright © 2003 OMRON Omron Healthcare, Inc.

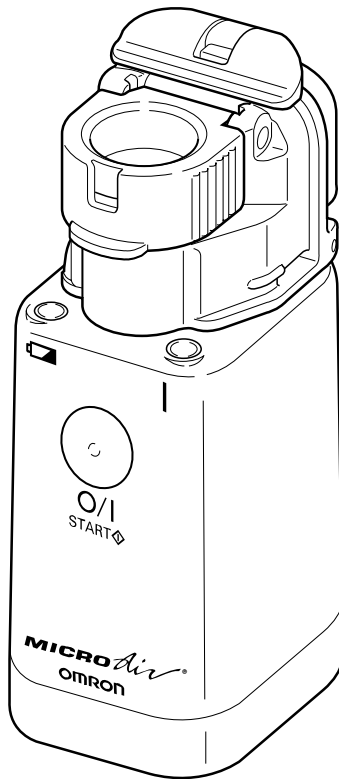
NEU22VINST Rév. B

# OMRON

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

# MICRO *air*<sup>®</sup> NEBULIZADOR VIBRADOR CON MALLA

## Modelo NE-U22V



Español

**Precaución:** Conforme a leyes federales, este dispositivo sólo se puede vender a pedido de un médico.

# TABLA DE CONTENIDOS

## Antes de usar este dispositivo

Introducción.....	3
Información de seguridad.....	4
Componentes y funciones.....	5-6
Accesorios y piezas de repuesto.....	6
Armado de la unidad.....	7-8

## Instrucciones de funcionamiento

Instalación de las pilas.....	9
Uso del transformador de CA opcional .....	10
Cómo llenar el depósito para el medicamento.....	11
Selección del modo de nebulización.....	12
Colocación del dispositivo.....	13

## Cuidado y mantenimiento

Limpieza después de cada uso.....	14
Desinfección diaria.....	15
Cuidado del dispositivo.....	16

## Solución de problemas

Guía para la solución de problemas.....	17
Información acerca de la garantía.....	18
Especificaciones Técnicas.....	19

Las ilustraciones de este manual son dibujos de imágenes.

# INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el nebulizador vibrador con malla Omron NE-U22V MICROAir®.

*Complete estos datos en caso de que necesite consultarlos en el futuro*

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_

*Engrape aquí su recibo de compra.*

Omron Healthcare ha progresado en el desarrollo de la tecnología aplicada a nebulizadores electrónicos con la introducción del nebulizador vibrador con malla NE-U22V MICROAir®. Con el objetivo de brindar comodidad al paciente y cumplir con la normativa vigente, este dispositivo ofrece la máxima portabilidad dondequiera que vaya y una revolucionaria tecnología de malla vibradora que facilita el tratamiento efectivo, preciso y eficaz cada vez que lo necesita.

Su nebulizador NE-U22V MICROAir® viene con los siguientes componentes:

- Unidad principal
- Protector de la unidad
- Depósito para el medicamento
- Tapa reticulada
- Adaptador para la mascarilla
- Boquilla
- Estuche
- Manual de instrucciones
- Video instructivo

Los accesorios que se detallan a continuación son opcionales y se venden por separado:




- Transformador de CA
- Mascarilla pediátrica de inhalación








Esta unidad es un dispositivo médico. Utilícela solamente según lo especifiquen las indicaciones de su médico o terapeuta respiratorio.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para asegurar el uso correcto del producto, siempre se deben tomar medidas de seguridad básicas, entre ellas las que se detallan en el manual de instrucciones.

ICONOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES	
 <b>PRECAUCIÓN</b>	El uso o el manejo incorrecto del dispositivo puede ocasionar lesiones corporales o daños materiales.
	Riesgo de electrocución.
	Aviso importante.

-  Antes de utilizar la unidad, lea completamente la información del manual de instrucciones y toda otra información que se incluya en la caja.
-  Limpie y desinfecte el depósito para el medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla, la boquilla y el adaptador para la mascarilla antes de utilizar el dispositivo por primera vez luego de la compra. También debe hacerlo si la unidad no ha sido utilizada durante un período de tiempo prolongado o si la utiliza más de una persona.
-  Con respecto a la dosis, tipo y régimen de los medicamentos, siga las indicaciones de su médico.
-  Controle atentamente cuando este dispositivo sea utilizado por o cerca de niños o personas con discapacidades.
-  Mantenga el dispositivo alejado de bebés y niños, ya que puede contener piezas pequeñas que se pueden tragar.
-  Todo cambio o modificación que no haya sido aprobado por Omron Healthcare provocará la anulación de la garantía del usuario. No desarme ni intente reparar la unidad ni ninguno de sus componentes.
-  Utilice la unidad solamente para el propósito especificado. No utilice el dispositivo con ningún otro propósito.

# COMPONENTES Y FUNCIONES

## Electrodo

Conductor eléctrico que transporta corriente desde la unidad principal al vibrador del depósito para el medicamento.

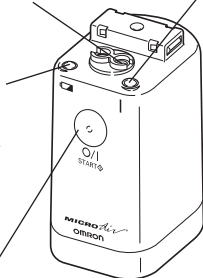
## Indicador de pilas descargadas

Una luz anaranjada titila cuando las pilas están agotadas

## Botón de encendido

Enciende y apaga la unidad principal

## Unidad principal



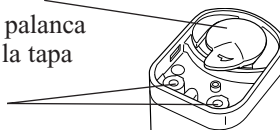
## Indicador de encendido

La luz verde muestra que la unidad está en funcionamiento

## Parte inferior de la unidad principal

### Tapa del compartimiento para pilas

Presione la palanca para quitar la tapa



## Electrodo

Conductor eléctrico que transporta corriente desde la unidad principal a la base de conexión del transformador de CA

## Parte inferior de la unidad principal



### Palanca de traba de la tapa del depósito

Abre el depósito para el medicamento a fin de que pueda limpiarse

### Depósito para el medicamento

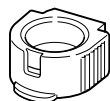
Tiene una capacidad máxima de 7ml por tratamiento

### Orificio para el medicamento

Agregue aquí el medicamento para el depósito

## Tapa reticulada

La malla de aleación metálica produce un aerosol de gran eficacia



## Adaptador para la mascarilla



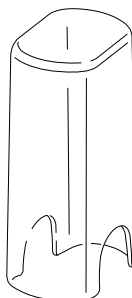
Mantiene la boquilla o la mascarilla conectada firmemente al dispositivo

## Boquilla



Pieza de contacto con el paciente

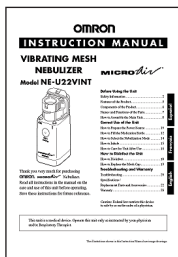
## Protector de la unidad principal



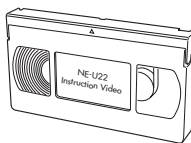
Protege la unidad principal, el depósito para el medicamento y la tapa reticulada durante el almacenamiento

# COMPONENTES Y FUNCIONES

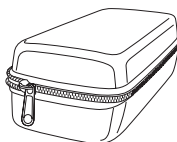
## Manual de instrucciones



## Video instructivo



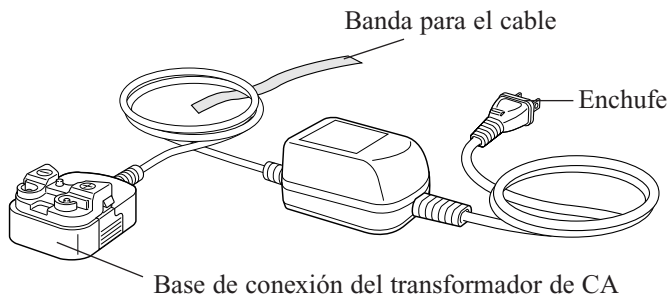
## Estuche



El estuche está diseñado para almacenar la unidad principal, el adaptador para la mascarilla y la boquilla

## Accesorio opcional

### Transformador de CA modelo No. U22-5



## Accesorio opcional

### Mascarilla pediátrica modelo No. 9921



Pieza de contacto con el paciente para uso pediátrico

## Piezas de repuesto

	Modelo No.
Tapa del compartimento para pilas	U22-8
Protector de la unidad principal	U22-9
Adaptador para la mascarilla	U22-2
Depósito para el medicamento	U22-3
Tapa reticulada	U22-4
Boquilla	U22-1
Estuche	U22-7

# ARMADO DE LA UNIDAD

Lave y desinfecte todas las piezas desmontables antes de utilizar el dispositivo.

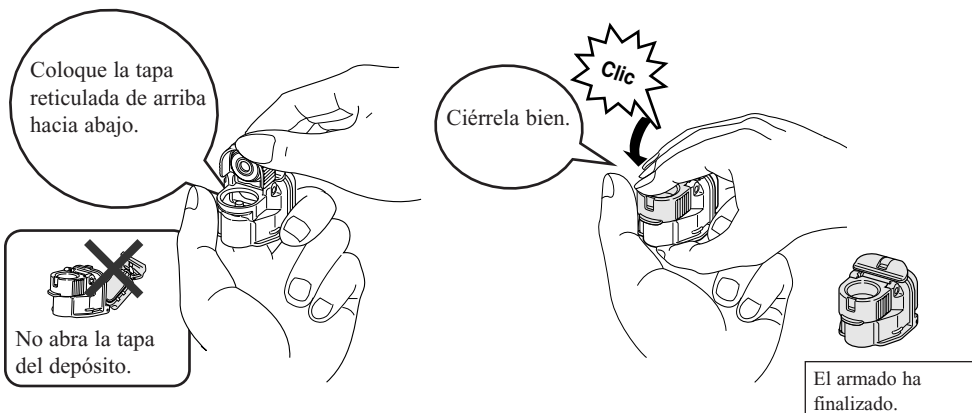
- ❗ Si necesita instrucciones sobre limpieza y desinfección, consulte las páginas 14 y 15 de la sección “Cuidado y mantenimiento”.

Este dispositivo debe armarse antes de su uso.

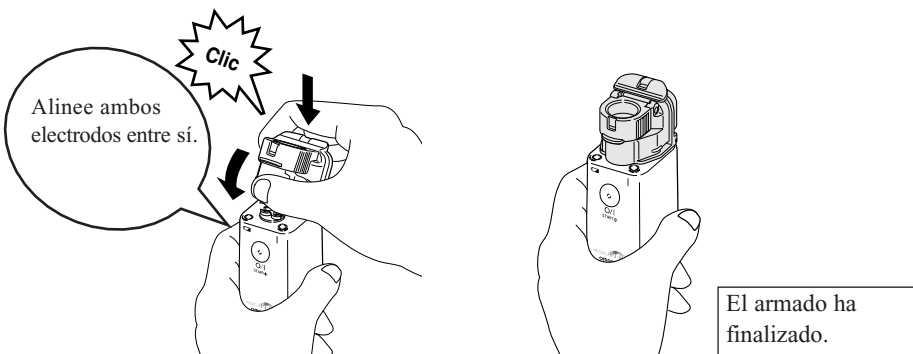
## Información general

- Los componentes encajan herméticamente ya que están diseñados para impedir que el medicamento se filtre.
- Sostenga firmemente el dispositivo con ambas manos.
- Coloque las piezas correctamente. Es probable que escuche un clic mientras instala alguna de las piezas.

1. Coloque la tapa reticulada en el depósito para el medicamento.

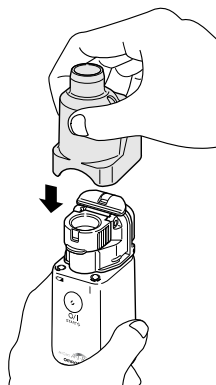


2. Conecte el depósito para el medicamento a la unidad principal.



# ARMADO DE LA UNIDAD

3. Conecte el adaptador para la mascarilla a la unidad principal.

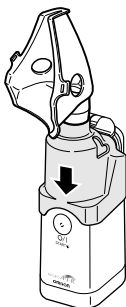
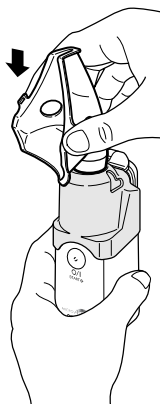


El armado ha finalizado.

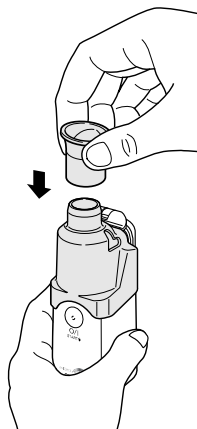
4. Conecte la boquilla o la mascarilla pediátrica de inhalación al adaptador para la mascarilla.

- Cómo colocar la mascarilla pediátrica de inhalación

- Cómo colocar la boquilla



El armado ha finalizado.



El armado ha finalizado.

# INSTALACIÓN DE LAS PILAS

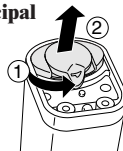
Este dispositivo funciona con dos (2) pilas alcalinas AA o dos (2) pilas NiMH recargables AA.

- ❗ No instale pilas usadas con nuevas.  
No combine diferentes tipos de pilas.  
Si no va a utilizar el dispositivo durante tres meses o más, quítele las pilas.

## 1. Retire la tapa de las pilas.

- ① Gire la palanca de la tapa en la dirección que indica la flecha, como se muestra en el dibujo.
- ② Retire la tapa de las pilas. La tapa puede dar la impresión de estar demasiado ajustada, ya que está diseñada para impedir que ingresen líquidos en el dispositivo.

Parte inferior de la unidad principal



## 2. Coloque las pilas.

Alinee correctamente las polaridades (+ y -) con las marcas indicadoras de las pilas que están en el dispositivo.



## 3. Vuelva a colocar la tapa.

Presione ambos extremos de la tapa de las pilas con los pulgares. Presione firmemente hacia abajo hasta que ambas pestañas hagan y queden correctamente trabadas.

## Duración y recambio de las pilas

### Pilas alcalinas

- El dispositivo se puede utilizar durante aproximadamente 8 días si está en funcionamiento durante 30 minutos por día.
- El indicador de pilas descargadas (anaranjado) titila para indicar que las pilas tienen poca carga. Recámbielas por otras nuevas.
- El indicador de pilas descargadas (anaranjado) se enciende para indicar que las pilas están agotadas. El dispositivo no nebulizará. Recambie inmediatamente ambas pilas por otras nuevas.

### Pilas NiMH recargables

- El dispositivo se puede utilizar durante aproximadamente 8 días si está en funcionamiento durante 30 minutos por día cuando las pilas tienen carga completa.
- El indicador de pilas descargadas (anaranjado) titila para indicar que las pilas recargables tienen poca carga o están descargadas por completo. Si el dispositivo no nebuliza, recargue inmediatamente las pilas.
- Recargue las pilas con un cargador disponible en el mercado para las pilas que utiliza el dispositivo.
- El transformador de CA no funciona como cargador de pilas.

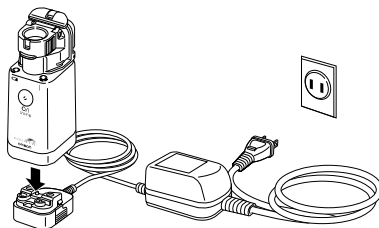
# USO DEL TRANSFORMADOR DE CA OPCIONAL

El dispositivo está diseñado para no utilizar energía proveniente de las pilas cuando se usa el transformador de CA. El transformador de CA no es un cargador de pilas.


## Para conectar el transformador de CA a la unidad principal

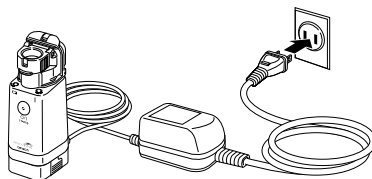
1. Coloque la unidad principal en la base de conexión del transformador de CA según se muestra en el siguiente dibujo.

**NOTA:** Hará clic y quedará asegurada en la base.



2. Inserte el enchufe del transformador de CA en un tomacorriente de 120V.


 No inserte ni retire el enchufe del tomacorriente con las manos húmedas.

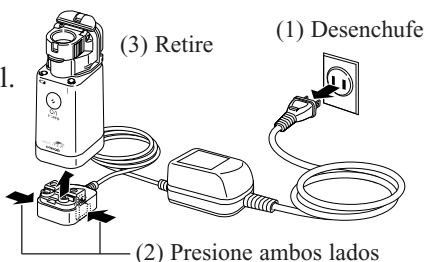


La conexión ha finalizado.

## Para sacar el transformador de CA de la unidad principal

- (1) Desconecte el enchufe del transformador de CA del tomacorriente.
- (2) Presione ambos lados de la base de conexión para liberar la unidad principal.
- (3) Retire la unidad principal.

 Desconecte el enchufe del tomacorriente cuando no use el aparato.



# CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO PARA EL MEDICAMENTO

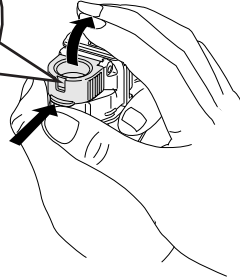
Separe de la unidad principal la boquilla o mascarilla y el adaptador para la mascarilla.

## 1. Abra la tapa reticulada.

Sostenga firmemente el dispositivo en la mano.



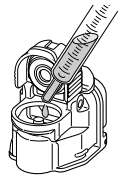
Levante la tapa reticulada mientras presiona firmemente el borde hacia arriba con el pulgar.



## 2. Llene el depósito para el medicamento.

Manipule la tapa reticulada cuidadosamente, como se muestra en el dibujo, para evitar que se cierre.

La capacidad máxima del depósito para el medicamento es de 7 ml.



### ⚠ Precaución

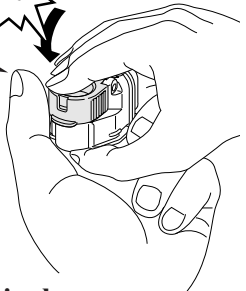
Para evitar daños al dispositivo, agregue el medicamento lentamente. No permita que el medicamento se derrame por el orificio.

## 3. Cierre la tapa reticulada.

### ⚠ Precaución

Para evitar daños al dispositivo, asegúrese de que la tapa reticulada encaje correctamente. De lo contrario, el medicamento se filtrará.

Controle que la tapa reticulada esté cerrada.



## 4. Conecte el adaptador para mascarilla a la unidad principal.

Conecte la boquilla o la mascarilla pediátrica de inhalación al adaptador para la mascarilla.

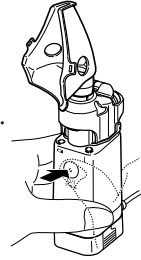
**NOTA:** Si necesita instrucciones sobre cómo conectar el adaptador para la mascarilla y la boquilla, consulte la página 8, “Armado de la unidad”.

# SELECCIÓN DEL MODO DE NEBULIZACIÓN

Este dispositivo funciona en modo continuo o en modo manual de nebulización.

## • Modo continuo de nebulización

Para utilizar el dispositivo en modo continuo de nebulización mantenga presionado el botón de encendido durante 1 segundo. Para detener la nebulización, presione nuevamente este botón.



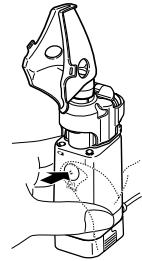
Mantenga presionado el botón de encendido durante 1 segundo.

## • Modo manual de nebulización

En el modo manual de nebulización, el dispositivo nebulizará solamente cuando mantenga presionado el botón de encendido. En este modo, puede inhalar según lo necesite.

Para utilizar el dispositivo en modo manual de nebulización, mantenga presionado el botón de encendido durante por lo menos 2 segundos.

Para iniciar la nebulización, mantenga presionado el botón de encendido. Para detener la nebulización, mantenga presionado el botón de encendido.



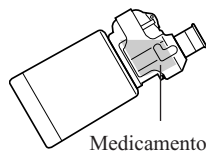
Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos.

**NOTA:** El indicador de encendido (luz verde) se encenderá durante la nebulización.

# COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

Utilice el dispositivo en modo continuo o en modo manual de nebulización. Hágalo según las indicaciones específicas de su médico o terapeuta respiratorio.

1. Inclínele levemente la unidad principal hacia usted para sumergir la tapa reticulada vibradora en el medicamento.



**NOTA:** Si el vibrador no está sumergido en el medicamento, el dispositivo no nebulizará.

2. Comience a inhalar en una posición relajada.

3. Coloque los labios ligeramente alrededor de la boquilla. Si utiliza la mascarilla pediátrica de inhalación, coloque la mascarilla ligeramente contra la cara.



4. Comience el tratamiento según las indicaciones de su médico.

5. Para apagar el dispositivo, pulse el botón de encendido cuando haya finalizado el tratamiento.

**NOTA:** El dispositivo posee un temporizador incorporado que lo apaga aproximadamente 30 minutos después de que ha sido encendido.

Cuando utilice el transformador de CA, retire el enchufe del tomacorriente.

# LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO

Si sigue las instrucciones de limpieza después de cada utilización evitará que los restos de medicamento que queden en el depósito se sequen, y en consecuencia, se adhieran a la tapa reticulada y afecten la efectividad de la nebulización.

**Después de cada uso, lave el depósito del medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla de inhalación, la boquilla y el adaptador para la mascarilla.**

1. Separe de la unidad principal de la boquilla o mascarilla y el adaptador para la mascarilla.
2. Retire el depósito para el medicamento de la unidad principal.
3. Abra el depósito para el medicamento y elimine cualquier resto que pudiera quedar.
4. Conecte el depósito para el medicamento a la unidad principal. Abra la tapa reticulada.
5. Vierta una pequeña cantidad de agua destilada en el depósito para el medicamento y cierre la tapa reticulada.
6. Encienda el dispositivo para nebulizar el agua destilada durante 1 o 2 minutos a fin de eliminar los restos de medicamento que pudieran quedar en los orificios de la tapa reticulada.
7. Apague el dispositivo y retire el depósito para el medicamento de la unidad principal.
8. Retire la tapa reticulada del depósito para el medicamento y elimine cualquier resto de agua destilada que pudiera quedar en el depósito.
9. Enjuague con agua destilada el depósito para el medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla, la boquilla y el adaptador para la mascarilla.

## **Precaución**



### **Para evitar daños al dispositivo:**

- No enjuague ni sumerja la unidad principal en líquidos.
  - No lave ni enjuague ninguna de las piezas utilizando un chorro de agua de alta presión.
  - No toque la malla con la mano ni con ningún otro objeto.
10. Elimine cuidadosamente el exceso de agua con un paño suave y limpio, o bien deje que las piezas se sequen solas en un lugar limpio.
  11. Arme el dispositivo y guárdelo en el estuche o en un lugar limpio.

# DESINFECCIÓN DIARIA

**Desinfecte el depósito del medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla de inhalación, la boquilla y el adaptador para la mascarilla después del último tratamiento de cada día.**

1. Prepare una solución al 0,1% de cloruro de benzalconio y agua,  
o una solución de 1 parte de vinagre blanco y 3 partes de agua.

## **Precaución**

No utilice lejía de uso doméstico, ya que oxidaría la malla.

2. Levante la tapa reticulada y vierta una pequeña cantidad de solución desinfectante en el depósito para el medicamento.
3. Encienda el dispositivo para nebulizar la solución desinfectante durante 1 o 2 minutos.
4. Apague el dispositivo y retire el depósito para el medicamento de la unidad principal.
5. Retire la tapa reticulada del depósito para el medicamento y elimine cualquier resto de solución desinfectante que pudiera quedar en el depósito.
6. Sumerja el depósito para el medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla, la boquilla y el adaptador para la mascarilla en la solución desinfectante durante un período de 10 a 15 minutos.
7. Enjuague con agua destilada el depósito para el medicamento, la tapa reticulada, la mascarilla, la boquilla y el adaptador para la mascarilla.

## **Precaución**

Para evitar daños al dispositivo:

- No enjuague ni sumerja la unidad principal en líquidos.
  - No lave ni enjuague ninguna de las piezas utilizando un chorro de agua de alta presión.
  - No toque la malla con la mano ni con ningún otro objeto.
8. Elimine cuidadosamente el exceso de agua con un paño suave y limpio, o bien deje que las piezas se sequen solas en un lugar limpio.
  9. Arme el dispositivo y guárdelo en el estuche o en un lugar limpio.

# CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Para conservar el dispositivo en buen estado y protegerlo contra daños, siga estas instrucciones:

- No exponga el dispositivo ni sus componentes a golpes fuertes, como los provocados por la caída del dispositivo al suelo.
- No guarde el dispositivo en lugares con temperaturas extremas de frío o calor, humedad elevada o luz solar directa.
- Si el dispositivo no será utilizado durante un período de tres meses o más, retírele las pilas. Siempre recambie todas las pilas agotadas por nuevas, no sólo algunas. No combine diferentes tipos de pilas.
- Utilice sólo piezas y accesorios Omron autorizados.

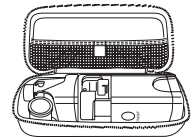
## Limpieza de la unidad principal.

Para limpiar la cubierta de la unidad principal, humedezca un paño suave con agua o con un detergente suave. Limpie la cubierta y séquela inmediatamente con un paño limpio y suave.

### Precaución

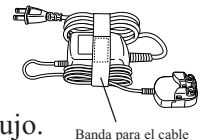
#### Para evitar daños al dispositivo:

- No enjuague ni sumerja la unidad principal en líquidos.
- No limpie la unidad principal con limpiadores abrasivos ni con ningún otro tipo de producto químico.
- No permita que la humedad entre en contacto con los electrodos o con la entrada del transformador de CA en la unidad principal o en la base de conexión del transformador de CA.



## Transporte del dispositivo en el estuche

- Arme el dispositivo colocando la tapa reticulada y el depósito para el medicamento en la unidad principal. Coloque el protector de la unidad principal en el dispositivo.
- Coloque el dispositivo en el estuche, como se muestra en el dibujo.
- La boquilla y el adaptador para la mascarilla se pueden colocar fácilmente en el estuche para llevarlos con la unidad principal.



Banda para el cable

### Precaución

#### Para evitar daños al dispositivo:

- No transporte el depósito cuando esté lleno con medicamento o agua destilada.
- No guarde el transformador de CA en el estuche.  
El estuche no fue diseñado para transportar el transformador de CA opcional.

Para transportar el transformador de CA, enrolle el cable del transformador y, con la banda para el cable, asegúrelo a la unidad principal del transformador, como se muestra en el dibujo.

# GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS Y SOLUCIONES
<p>El indicador de encendido no se prende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el transformador de CA esté correctamente enchufado en el tomacorriente y de que la base de conexión esté correctamente conectada a la unidad principal.</li> <li>• Para una correcta colocación de las polaridades de las pilas, siga las indicaciones del diagrama.</li> <li>• Recambie inmediatamente ambas pilas agotadas.</li> <li>• Recargue las pilas NiMH con un cargador disponible en el mercado.</li> </ul>
<p>El indicador de encendido está prendido pero la unidad no nebuliza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si hay restos de medicamento seco y desinfecte los accesorios y componentes pertinentes.</li> <li>• Una baja velocidad de nebulización puede indicar que es momento de cambiar la tapa reticulada.</li> <li>• Recambie las pilas agotadas por pilas alcalinas nuevas del mismo tipo o por pilas NiMH recargadas.</li> <li>• Llene el depósito para el medicamento con la cantidad correcta del medicamento recetado. El nivel máximo es de 7ml.</li> <li>• Verifique que no se haya acumulado líquido alrededor de los electrodos de la unidad principal. Absórbalo con un paño suave.</li> <li>• Asegúrese de que no haya líquido en la parte superior de la tapa reticulada. Si hay, retírelo cuidadosamente con un paño absorbente suave.</li> <li>• Incline levemente la unidad principal hacia usted con el botón de encendido apuntando hacia abajo.</li> </ul>
<p>La unidad está encendida pero nebuliza con baja potencia o el tratamiento demora demasiado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el depósito para el medicamento esté correctamente colocado.</li> <li>• Después de cada utilización, siga las instrucciones de limpieza.</li> <li>• Siga las instrucciones para la desinfección.</li> <li>• Cambie las pilas según las instrucciones de instalación.</li> <li>• La velocidad de nebulización puede variar de acuerdo con el medicamento utilizado.</li> </ul>

# INFORMACIÓN ACERCA DE LA GARANTÍA

## GARANTÍAS LIMITADAS

Su nebulizador NE-U22V, sin incluir la tapa reticulada y los accesorios, está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra que surjan en un período de 2 años cuando, se lo emplee según las instrucciones suministradas junto con el dispositivo. La garantía anteriormente descripta sólo se extiende al comprador original.

Nos comprometemos a reparar o recambiar sin cargo y según nuestro criterio su nebulizador Omron. La reparación o el recambio son nuestra única responsabilidad y su único recurso bajo las garantías mencionadas.

Para obtener servicios cubiertos por la garantía, envíe el dispositivo y todos los componentes junto con el comprobante de compra y una nota que explique el problema, además de US\$5,00 en concepto de gastos de seguro y envío de retorno a:

Omron Healthcare, Inc.  
Attn: Repair Department  
300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, IL 60061. (EE.UU.).

Recuerde incluir el número de modelo de su unidad, su nombre y su número de teléfono en la nota que adjunte y en toda correspondencia dirigida a nuestra empresa.

**TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE FIGURAN (DE MANERA ENUNCIATIVA PERO NO TAXATIVA) LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA PROPÓSITOS PARTICULARES, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA CORRESPONDIENTE DESCRIPTA MÁS ARRIBA.** Algunos estados no permiten limitaciones respecto del plazo de las garantías implícitas; por lo tanto, la limitación precedente puede no aplicarse en su caso.

**OMRON NO ES RESPONSABLE POR DAÑOS OCASIONADOS DEBIDO A LA PÉRDIDA DE USO NI POR NINGÚN OTRO DAÑO, GASTO O COSTO INCIDENTAL, INDIRECTO O RESULTANTE.** Algunos estados no permiten la exclusión o restricción de daños resultantes o incidentales; por lo tanto, las exclusiones precedentes pueden no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y, además, usted puede gozar de otros derechos que pueden variar según el estado de residencia.

## **GARANTIAS LIMITADAS (FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y DEL CANADÁ)**

Si algún reparo sea necesario dentro del plazo de la garantía, por favor comuníquese con el distribuidor autorizado en su país.

PARA COMUNICARSE CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL  
CLIENTE (ESTADOS UNIDOS y CANADÁ)

Visite nuestro sitio Web en:

[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com).

Llame al número gratuito:

18

1-800-634-4350

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El nuevo nebulizador electrónico Omron Micro-Air con tecnología de malla vibradora (V.M.T., por sus siglas en inglés) ofrece al paciente el aparato más pequeño, liviano y portátil de su tipo. La tecnología V.M.T., alimentada con dos pilas “AA” e introducida al mercado por Omron, produce un aerosol denso mediante el movimiento del medicamento a través de la malla de aleación metálica.

Modelo:	<b>NE-U22V</b> Nebulizador electrónico con V.M.T.
Fuente de alimentación:	CD 3V CA 120V 60 Hz (con transformador de CA, disponible por separado)
Consumo de energía:	1,5 W
Velocidad de nebulización:	0,25 ml/min mínimo
Tamaño de las partículas:	DMMA aproximadamente 5µm
Capacidad de medicamento:	7 ml máximo
Temperatura de funcionamiento / Humedad:	10°C a 40°C / 30 a 85% HR
Temperatura de almacenamiento / Humedad:	-20°C a 60°C / 30 a 95% HR
Frecuencia de vibración:	180 kHz
Dimensiones:	38 mm x 51 mm x 104 mm (largo x ancho x alto) 1,5 in x 2;1 in x 4,1 in
Peso:	97 gramos, aproximadamente 3,4 onzas
Pilas:	2 pilas “AA” alcalinas o NiMH recargables (no incluidas)
Duración de las pilas:	4 horas (de uso continuo)
Contenido:	Unida principal, depósito para el medicamento, estuche portátil, boquilla, tapa reticulada, mascarilla y adaptador de boquilla video y manual de instrucciones

Las especificaciones técnicas y la presentación están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso.

Distribuido por:  
**OMRON HEALTHCARE, INC.**  
300 Lakeview Parkway  
Vernon Hills, Illinois 60061  
[www.omronhealthcare.com](http://www.omronhealthcare.com)  
© 2003 Omron Healthcare